

Jém carta jém ijayñewiip Santiago

*Jáyayta jém Israelpic pixiñtam jém juumipic
nicneyaj*

¹ Ich aSantiago. Añcuyoxap Dios, añcuyoxaptim jém tánQmi Jesucristo. Andioschiiba jém doce tribu, jém Israelpic pixiñtam, jém nicnewiip yim jeexic yíp naxyucmi.

*Dios ipixiñtam iñascaaba jém yaachaji,
cutitstaptim*

² Siip mantiwitam, maymáyataami cuando iñascaaba jém yaachaji y tsam micutítstamtap.

³ Como tanait fe, tsam tañcupicpa, tanjodonj iga cuando tacutítstap, más wiap tanyaachíy.

⁴ Yaachíyí más y más cuando micutítstap, jesic quejpa iga capsum inçupic parejo. Wiap inwat juuts ixunpa Dios. Jesic da ti mitogóyáy.

⁵ Siiga algunos de mimichtam mitogóyáy jém wibic jixi, wágaytaami tanjatunj Dios. Je michiiba jáyanj jém wibic jixi. Da nimpa iga da manchiiba.

⁶ Pero waaci con jém fe, cupici iga Dios wiap michi. El que da icupicpa iga Dios wiap iwat juuts tajycámayñe, jex juuts jém lamar poa icmiñpa icnicpa jém sawa.

⁷ Jém iwatpáppic jempic, odoy jisí iga ipictsonpa titam iwágáypa jém tánQmi.

8 Yíp p̄ixiñ icacpa ij̄ixi, s̄iip n̄impa t̄um cosa y j̄oymi tun̄gac.

9 Jém tant̄iw̄i, jém dap̄ic w̄i it, w̄i iga maymáyañ porque ip̄ictson̄pa jém w̄ib̄ic herencia.

10 Pero jém rico yaach̄aptim, datim w̄i it, porque jém itumiñ juuts jém m̄oya jém itw̄iip cop̄jom, da jáypa, cuyajpa.

11 Químpa jém jama ts̄am pijpa. T̄itspa jém m̄oya icuy, túcpa jém m̄oya, act̄iñpa naxyucmi. Agui w̄i jém m̄oya, pero cuyajpa. Jesaptim togoypa jém rico iganam iwatpa jém negocio.

Tacut̄itstap

12 Ts̄am w̄it̄pa jém p̄ixiñ siiga iyaach̄íypa cuando cut̄itstap. Porque cuando iyaach̄íy iga cut̄itsta, ip̄ictson̄pa t̄um corona de vida, jém Diosp̄ic ij̄ycámayñe jém itoyyajp̄app̄ic.

13 Cuando algunos cut̄itstap, odoy n̄imiñ iga Dios icut̄itspa iga icmalwatpa. Porque Dios da i w̄iap icut̄its iga imalwadiñ. Dios datim icut̄itspa ni t̄um p̄ixiñ iga imalwadiñ.

14 Tacut̄itstap iga tammalwatpa porque ts̄am tan̄j̄spa jém malop̄ic cosa tan̄j̄ixian̄jom. Ocmi tan̄cusún̄íypa hasta tammalwatpa.

15 Siiga t̄um p̄ixiñ iwatpa jém malop̄ic cosa juuts ij̄ispa ianaman̄jom, jesic asiam tsucumpa jém t̄añca. Jesic cuando ts̄am jáyan̄ t̄añca iniit̄ ianaman̄jom, iccaaba jém p̄ixiñ.

16 S̄iip mant̄iw̄itam, mantoytamp̄app̄ic, nawat-tamtaji cuenta iga odoy i mimigóyáyiñ.

17 Dios ichac itump̄iy jém w̄itamp̄ic cosa. Da tachiiba jém malop̄ic cosa. Jém tan̄jatun̄ Dios

tachiitámpa jém wıtampı́c xaja. Iwat itumpı́y jém matsa jém ityajwı́p sınyucmi. Cucacyajpa jém matsayaj, pero jém tanjatun Dios da nunca cucacpa. Itumpı́y tiempo jex.

¹⁸ Jém tanjatun Dios tacnayxet por medio de jém numapı́c anquı́mayooyi, porque jempı́gam iwı́anjam Dios. Jesic tatsı́ytámpa juuts jém wińtipı́c cosecha de itumpı́y jém iwatnewı́p.

Quejpa juppı́c jém wı́bı́c anquı́mayooyi

¹⁹ Jı́staami, mantı́wıtam, mantoytampáppı́c, wı́ ı́ga taittámiń listo ı́ga tamatónoytámpa. Odoı́ jı́cscı́y wogaayı́ tum pı́xiń siı́ga tanjı́spa ı́ga inmatpa mı́gooyi. Da wı́ ı́ga jobı́dam tajóypa.

²⁰ Jém tsampı́c jóytero da wı́ap iwat juuts ixunpa Dios.

²¹ Jesic tsacı́ jém cosa dapı́c wı́ y itumpı́y juuts iwı́anjamyaj jém malopı́c pı́xińtam. Wı́pı́ctsonı́ jém Dios inmatı́ jém ñı́pnewı́p ı́ńanamanjom juuts tum pı́xiń dapı́c malo. Porque yı́p anmatı́ iniıt ipı́mi ı́ga mı́ciacpudáypa ı́ńanama.

²² Wattaami juuts nı́mpa jém Dios inmatı́. Siı́ga no más ı́nxajamatonpa y da inı́ccupacpa juuts nı́mpa jém Dios inquı́mayooyi, jesic ı́ńyaac mı́nimı́góyaytap.

²³ Siı́ga tum pı́xiń imatonpa jém Dios inmatı́, pero da iwatpa juuts nı́mpa jém Dios inquı́mayooyi, jesic jém pı́xiń jex juuts tum pı́xiń ı́ámpa iwińpac tum tescatjom.

²⁴ ı́ámpa juuts jém iwińpac, jesic ocmi ı́ccáypa jém tescat, jeeti rato ı́jaamanotpa juuts jém iwińpac.

25 Pero siiga tum p̄ixiñ seguido iámpa jém w̄ib̄ic anquímayooyi, jesic da ijaamanotpa, seguido iwatpa juuts n̄impa jém anquímayooyi. Jesic jém p̄ixiñ tsam w̄itpa. Yíp anquímayooyi tactsacpa iga tammalwatpa.

26 Siiga tum p̄ixiñ n̄impa iga icup̄icpa jém Dios in̄mati, pero da w̄iap ichac iga mīgóypa y maln̄impa, jesic namigóyaytap iyaac jém p̄ixiñ. Da ti cuwatcuy jém ireligion.

27 Jém iniitw̄ip jém w̄ib̄ic religión, jém dap̄ic tánc̄aíy Dios iwiñjom, iyoxpátpa jém yuctucuyaj y jém cunoyayaj jém yaachayajpáppic. Nawattaptim cuenta iyaac iga odoy imalwadiñ juuts jém malopic p̄ixiñtam, jém imalwatyajpaap, jém ityajw̄ip yíp naxyucmi.

2

W̄ixi itump̄iy jém p̄ixiñtam

1 Mant̄iwitam, siiga n̄uma in̄cupictámpa jém tán̄omi Jesucristo jém itw̄ip sin̄yucmi, jesic odoy nejatóyooyi.

2 Siiga tiḡiypa tum p̄ixiñ jut̄ in̄wattámpa culto agui w̄icuyajne, iccámne tum cucuma de oro y tiḡiypatim tum p̄ixiñ tsam pobre, da w̄icuyajne,

3 jesic siiga in̄w̄ipictson̄pa jém p̄ixiñ jém w̄icuyajnew̄ip y iññímáypa: “Miñi micoñi yim jut̄ w̄icom.” Pero iññímáypa jém pobrep̄ic: “Mich jemum teñi o coñi yim naxyucmi.”

4 Siiga in̄wattámpa así, jesic quejpa iga miñejatóyóypa. Michíy juuts jém malopic juez jém dap̄ic c̄ip̄iñóypa parejo.

5 Mantiwitam mantoytampáppic, maton̄taami. Tan̄jatun̄ Dios icupin̄ jém pobreyaj yíp naxyucmi iga ichiiba jém sinyucmipic riqueza cuando icupicyajpa Jesucristo. Dios ijycámayñe iga ichiiba jém derecho iga nicpa iti con Dios itumpiy jém tsampic itoyyajpa.

6 Pero mimichtam iñchaawatta jém pobreyaj. ¿Que da iñjodontam iga jém ricopic p̄ixiñ mitobáyaypa jém michpic imm̄ichi, p̄im̄imi minin̄icpa jém anjagooyicim̄?

7 Yiptim rico tsam imaln̄ímáypa jém tán̄omi Cristo iñ̄iyi, mimichtam iñ̄iyitim.

8 Jém más mijpic anquímayooyi, jém jayñew̄ip jém Dios in̄mati, n̄impa iga: “Toȳi iñ̄t̄wi juuts minitoyp̄ iñ̄yaac.” Siiga n̄uma in̄watpa juuts n̄impa jém mijpic anquímayooyi, jesic s̄ip in̄w̄iwat.

9 Siiga miñejatoyóyapa, jesic s̄ip in̄wat t̄ñca. In̄watpa contra jém Dios in̄químayooyi.

10 Siiga tum̄ p̄ixiñ iwatpa juuts n̄impa itumpiy jém Moisés in̄químayooyi, pero tum̄ punto da icupacpa, jesic iniittim la culpa jextim juuts iga iwatpa acontra itumpiy jém anquímayooyi.

11 Jém n̄imnew̄ip iga: Odoy pejooyi, n̄imtim iga: Odoy accaoyi. Siiga da mipejóyapa, pero miccaóyapa, jesic mit̄ñcaíyitim. In̄watnetim acontra jém Dios in̄químayooyi.

12 Siempre an̄mattaami jém an̄mati dapic malo. W̄iwattaami porque iñjodontam iga Dios tac̄ipin̄pa con jém tán̄omi Cristo in̄químayooyi. Yiptim anquímayooyi tactsacpa jém malopic j̄ixi.

13 Tan̄jatun̄ Dios da iyaachanjampa jém

p̄ixiñtam jém dapic iyaachanjamyajpa jém it̄iwitam, ic̄ip̄iñpa y ichiiba castigo. Pero jém iyaachanjamp̄áppic jém it̄iwitam, da ti ic̄iñpa cuando núcpa jém hora iga c̄ip̄iñóypa Dios porque je iyaachanjamp̄atim.

Siiga n̄uma tañcupicpa jém Cristo, jesic tañw̄iwatpa

¹⁴ Mant̄iwitam, da para ti w̄i siiga t̄um p̄ixiñ iniit fe, n̄impa iga icupicpa Cristo, pero oc̄m̄i da iw̄iwatpa juuts ixunpa Dios. Siiga n̄impa iga icupicpa Cristo, pero da iw̄iwatpa, jesic Dios da ic̄iacputpa.

¹⁵ Siiga t̄um tant̄iw̄i o t̄um tanyom̄t̄iw̄i, jém icupicnew̄īp Cristo, da inīi ipuct̄ucu ni datim inīi titam icút̄pa cada j̄ama,

¹⁶ pero siiga t̄um de mimichtam iññim̄áypa: “Chogoyñics̄im, najocoxwattaj̄i iga odoy mixuc-succaiñ, w̄iwiici”, pero siiga da iñchiiba titam itogóyáy jém im̄ijt̄ay, ¿para ti w̄i iga iññim̄áy jempic?

¹⁷ Jesanetim jém iniitw̄īp jém fe, siiga da iw̄iwatpa, ts̄íy juuts caane.

¹⁸ Algunos n̄impa iga icupicpa Cristo iga ic̄iacpudiñ Dios. Pero t̄ungac n̄impa iga iw̄iwatpa iga iw̄ip̄ic̄tsóñiñ Dios. Pero da quejpa siiga t̄um p̄ixiñ icupicpa Cristo siiga da iw̄iwatpatim. Numa cuando tañw̄iwadáypa jém tant̄iw̄itam, ts̄am w̄iquejpa iga tañcupicpa Cristo.

¹⁹ Mich in̄cupicpa iga nada más it̄ t̄um Dios. W̄i iga in̄cupicpa. Jém mal espíritu icupicyajpatim iga no más t̄um Dios it̄ y ts̄am c̄iñyajpa, ts̄am cuetsáypa.

20 Odoy cuixajì, ¿que da iñjodon siiga tum pìxiñ ijìspa iga icupìcpa Cristo, pero da iwìwatpa, jesic jém ife da para ti wì?

21 Tanjodon ti iñasca jém wiñìcpìc tanjatunwewe jém Abraham. Dios ipìctson jém Abraham juuts tum pìxiñ dapìc tãñcaíy porque iwat ti iñímáy Dios. Ichiiba idìc jém imãnic Isaac juuts tum ofrenda jém altaryucmì.

22 Jesic quejpa iga jém Abraham iniit fe porque iwat juuts ixunpa Dios. Jempìgam quejpa iga numa iniit fe cuando iwat juuts iñímáy Dios.

23 Asíam cupacpa jém aṇmãti juuts jayñeta: “Jém Abraham icupìc Dios jeeyucmì Dios ipìctson juuts tum pìxiñ dapìc tãñcaíy. Nímayta jém Abraham iga Dios iamigo.”

24 Jesic iñixta iga Dios iwìtsagáypa tum pìxiñ itãñca porque iwatpa juuts ixunpa Dios, da solamente iga iniit jém fe.

25 Jesãtim jém yomo Rahab, jém pejoypaap, Dios ipìctson juuts tum yomo dapìc tãñcaíy porque icyam jém wìsten jém icuixayyajpaap jém nas y ocmi inquejáy tungac tun iga odoy ì wìaiñ imats. Jém yomo iwat juuts ixunpa Dios, jeeyucmì wìtsagayta jém itãñca.

26 Siiga tum pìxiñ imìjtay da anamajíy, jesic caane. Jesanetim siiga tum pìxiñ nìmpa iga iniit fe, pero da iwatpa juuts ixunpa Dios, jesic jém fe caanetim.

3

Jém pìxiñ itots

1 Mant̄iwitam, da w̄i iga agui jáyaŋ de michtam michíytámpa juuts mimaestrotam. Iñjodon̄tam iga aichtam jém amaestrotam más p̄imi awic̄ip̄in̄tap que jém dapic je maestro.

2 Tantump̄iytam w̄atciy tammalwatpa, pero él que da nunca maln̄impa, jesic je tsam w̄ibic p̄ixiñ. Wiap̄ injac itump̄iy jém imijtay.

3 Jemp̄ictim tanaccámáypa t̄um freno jém cawaj iga tacup̄iguiñ. Jemp̄am tananjacpa jém cawaj.

4 J̄istaami jém barco tsam mij. Jém sawa tsam p̄imi inin̄icpa. Pero jém barco iomi iyácsetpa jém barco, con t̄um xutu timón w̄iap̄ inin̄ic jūt ixunpa.

5 Jextim jém tantots t̄um cosa tsam xutu, pero w̄iap̄ ictsucum jáyaŋ pleito. W̄iap̄ tannoquet jáyaŋ mijtamp̄ic cuyyaj con t̄um xutu jucti.

6 Jém tantots jex juuts t̄um jucti. W̄iap̄ ictsucum jáyaŋ malop̄ic cosa, tsam jáyaŋap̄ hasta icmalwatpa t̄um p̄ixiñ icutero. Tamalwadáypa itump̄iy jém tamvida. Ȳip̄ jucti tsucum jém infierno.

7 Jém p̄ixiñtam w̄iap̄ imanxuwatyaj jém jimñi animatyaj, jém jon, jém tsañ y jém ityajw̄ip̄ jém lamar.

8 Pero da i ni t̄um p̄ixiñ w̄iap̄ imanxuwat jém itots. Tsam p̄imi malo, da ij̄icpa iga tananjacpa. Jex juuts jém veneno jém accaoyp̄app̄ic.

9 Con tantots tan̄cuj̄iptámpa tan̄jat̄uŋ Dios y con tantots tan̄cuj̄iytámpa jém tant̄iwitam jém Diospic iwatne juuts je.

10 Con jeetim tan̄jip̄ tacuj̄ibóypa y tacuj̄iyóypa. Mant̄iwitam, da w̄i iga in̄wattámpa jemp̄ic.

11 Tum̄ti n̄ixcuy da w̄iap̄ iput jém w̄ibic ni y jém tam̄pic.

12 Mantiwitam, tum tsuj da wıap iwat jém aceitunas itım. Y tum uvas da wıap iwat jém tsuj itım. Datim wıap iput tumti niıxcuy jém cananı y jém wıbıc ni.

Tanquejáypa jup jém wıbıc jıxi

13 Siiga mijıxiıy algunos de mimichtam y inçutiıyıpa ti ixunpa Dios, jesic seguido wıwatı iga quejiñ iga mijıxiıy y da mimalo.

14 Siiga agui micujóyıyóypa y tsam miñajajóypa y tsam inçusúnıypa itumpıy jém wıtampıc cosa para mich mismo, jesic odoy nacujıptajı iñyaac iga tsam mijıxiıy. Siiga inwattámpa así, minimıgóyaytap iñyaac, da iññuumanmatpa.

15 Yıp jıxi da miñne de Dios. Tsucum yıp naxyucmı, jém Wocciıwiñ ictsucum.

16 Porque jut it jém kujóyıyooyı y jém najajooyı, agui kujıñayne jém pıxiñtam, tsam imalwatıyajpa.

17 Jém iniıtıwııp jém Dios ijıxi ichacpa iga imalwatpa, da aıapa con itıwıtam. Wıbıc pıxiñ, da malo. Matóıyóypa. Iyaachanjampa jém yaachayajpáppıc, iwıwadáypa ı quej. Seguido iwatpa juuts ixunpa Dios y da tamıgóyáypa.

18 Jut da aıayajpa jém pıxiñtam y da ı jém pleito, tsam anıpcpa jém wıbıc jıxi.

4

Da wı ıga tantoypa jém cosa jém itıwııp yıp naxyucmı

1 ¿ıııga tsam mııatámpa con jém iñtıwıtam? ¿ıııga tsam it jém pleito? Tsucum jém malopıc jıxi iñanamanjom iga mııatámpa.

² Mimichtam tsam inçusúniyya jáyaŋ cosa, pero da i michiiba, jeeyucmi tsam miccaóypa. Tsam inçusúniyya tuŋgac p̄ixiñ im̄ichi, pero cuando da i michiiba, jesic tsam miñatámpa. Da impictsonpa titam iñxunpa porque da inwágáypa Dios.

³ Inwágáypa Dios alguna cosa, pero je da michiiba porque inwágáypa iga immalwatpa.

⁴ A que mimichtam, inçupictip Dios. ¿Que da injodon̄tam siiga in̄toypa jém malop̄ic cosa jém ityajw̄ip yíp naxyucmi, jesic in̄jójixpa jém tanJatun̄ Dios? Siiga in̄toypa jém malop̄ic cosa, jesic eybic michiyya juuts enemigo de Dios.

⁵ Da xajanimpa jém Dios in̄māti: “Jém Dios iAnama, jém tachiiñew̄ip Dios, tsam tatoypa y tawatpa cuenta iga odoy tantsagáyiñ jém Dios in̄māti.”

⁶ Numa, Dios tsam p̄imi tayaachanjampa. Asíam n̄impa jém Dios in̄māti jūt jayñetā: “Dios da iyoxpát̄pa jém p̄ixiñ jém nacujíptap̄ap̄pic. Pero iyaachanjampa jém dap̄ic nacujíptap̄.”

⁷ Jesic wattaami juuts miñímáypa Dios. Odoy j̄ici iga micmalwatpa jém Wocciwiñ, jesic micupóyáypa.

⁸ Cunúctaami Dios, jesic micunúcpatim Dios. Mitán̄caiȳc̄wiñ, cujichaaȳi in̄ci. Siiga miñimpa iga in̄toypa Dios, pero in̄toypatim jém malop̄ic cosa, jém ityajw̄ip yíp naxyucmi, jesic cujichaaȳi jém iñanama, ts̄aci iga immalwatpa.

⁹ Anyáctaami. Wejtaami. Ts̄aci iga mixictámpa, wejtaami. Jém maymáyāji set̄pa iga anyaaqui.

¹⁰ Miñi micosteñi jém tanJatun̄ Dios iwiñjom

juuts da ti miw_iap, jesic Dios micqu_impa yucmi.

Jém icuj_iypáppic jém it_iwi

¹¹ Mant_iwitam, odoy nacuj_iytamtaj_i con jém iñ_t_iwitam. Jém icuj_iypáppic jém it_iwi, icuj_iypatim jém Dios inqu_imayooyi. Siiga icuj_iypa jém wib_ic anqu_imayooyi, jesic ts_iypa juuts tum juez, da iwatpa juuts nimpa jém anqu_imayooyi.

¹² It tum jém Tachiipáppic jém Anqu_imayooyi, jeetim jém Juez. Je w_iap taciapcut. W_iaptim tactogoy. ¿Pero mimich mi_iapaap iga in_cipinpa iñ_t_iwi juuts mijuez?

Da tanjodon ti miñpa ocmi

¹³ Amaton_taami mimichtam, jém miñimpáppic iga: “Y_ip jama o joym_i an_icpa tum attebet. Nicpa anyaj tum am_tiy iga amáymáyóypa iga an_watpa tumiñ.”

¹⁴ Ni da i ijodon ti naspa joym_i. ¿Ti jém tamvida? Jex como tum oma. Itpa tum rato, pero ocmi togoypa.

¹⁵ Más w_i iga miñimpa iga: “Siiga Dios iw_ianjam, jesic tanaitpa tamvida y tan_watpa cualquier cosa.”

¹⁶ Pero mimichtam tsam minicuj_iptap iñyaac, iñj_ispa iga agui miw_iap. Agui malo iga minicuj_iptap iñyaac.

¹⁷ Jém ijodon_pic iga w_iap iw_iwat, pero da iwatpa, jesic iwatpa t_añca.

5

Chiitap j_ixi jém ricop_ic p_ix_iñtam

¹ Maton̄taami miricotam, an̄yáctaami, p̄imi an̄wejetaami porque miñpa t̄um mījpic yaachaji para mimichtam.

² Pucneum jém iñriquesa, jém impuct̄ucu icútneum wechi.

³ Jém oro y jém plata jém iniitw̄ip, sīip itsneum. Cuando íñixpa iga itsneum, jesic quejpa iga datim jáypa jém immijtay. Pucpatim. Miñootaptim juc-tjom. Inin̄tuumawatpa jáyan̄ jém riqueza para jém in̄an̄pigam jama.

⁴ Mimichtam miricopic, da in̄w̄iyoj jém immo-zoyaj, sīip miquejajwadayñe iga da in̄w̄iyoj. Sīip matón̄añetawum jém quejaj jém tan̄Jat̄uñ Dios iwiñjom.

⁵ Tsam p̄imi miw̄it̄ yíp naxyucmi. In̄wat titam in̄jis in̄anamanjom. Cusum in̄wat titam in̄xunpa. Mijex juuts t̄um xix acp̄inetaw̄ip iga accaatap.

⁶ Miricopic mip̄ixiñtam tsam mimalo. In̄chi castigo jém p̄ixiñtam jém dapic t̄añcaíy, iniccaayaj, y jeeyaj ijícyaj.

Tanyaachíypa iganam tananjóctámpa jém tán̄omi

⁷ Jeeyucmi, mant̄iwitam, yaach̄iyi iga mimalwadaytap hasta miñgacpa yíp naxyucmi jém tán̄omi. Jém yoxayajpaap camjom in̄jócpa jém wiñtipic tuj y jém ocm̄ipic tuj iga w̄iañ ip̄ictson̄ jém w̄ibic cosecha.

⁸ Yaach̄iyi, mimichtam, iganam inin̄jóctámpa jém tán̄omi. Odoy tsaci jém Dios in̄mat̄i porque da jáyñe miñpa jém tán̄omi.

9 Mantiwitam, odoy naquejajwadaytamtaji con jém iñtíwítam, jesic mimichtam Dios datim micipinpa. Jém juez it jém puerta anñaca.

10 Mantiwitam, jistaami jém wiñicpic anmatciwiñ jém inmatyajpáppic jém Dios inmati. Jeeyaj iyaachiyaj cuando yaachwatyajta. Wi siiga tanyaachiytámpatim taichtam cuando tayaachwattatp.

11 Numa mannímáypa, tanjodon iga tsam maymay jém pixiñtam jém iyaachiyñewip cuando yaachwattap. Michtam immatoneta ti iñasca jém Job iga tsam iyaachiy cuando yaachwattap y tanjodontim iga ocmi Dios tsam iwíwadáy jém Job. Quejpa iga tatoypa Dios y tayaachanjampa.

12 Y sip mantiwitam, manchiiba tum wibic jixi. Odoy tsaci Dios juuts tum testigo iga da mimigóypa. Odoy nimi: “Wijodios.” Cuando miñimtooba iga: “Ji”, jesic nimi “Ji.” Cuando miñimtooba: “Da”, jesic nimi “da” iga odoy michiitámiñ castigo Dios.

Quando tanañwejpátpa Dios, je tsam tayoxpátpa

13 Siiga tum de mimichtam miyaachwattap, jesic wi iga inñwejpádiñ Dios. Siiga mimaymay, jesic wanaayi Dios tum wañi iga inñcujíppa Dios.

14 Siiga tum de mimichtam mimimne, jesic wi iga inñwejáypa jém anjagooyiyaj, jém inñjacyajpáppic jém Dios ipixiñtam, iga inñwejpádayyajiñ Dios para jém mimnewip, iccámayyajiñ aceite jém tánomi Jesucristo iñiyimi.

15 Siiga numa iniif fe cuando inñwejpátpa Dios, jesic pispa jém mimnewip. Jém tanjatun Dios

icp̄ispa. Siiga t̄añcaíy, jesic Dios iwadáypa perdón jém it̄añca.

¹⁶ Jeeyucmi mannímáypa, Nanmadaytamtaji jém iñt̄añca con jém iñt̄iwitam. Nanwejpádaytamtaji Dios con jém iñt̄iwitam iga mip̄istámiñ. Cuando tum w̄ibic p̄ixiñ, dapic t̄añcaíy, inwejpátpa Dios con itump̄iy jém ianama, tsam wiap, Dios imatónáyapa.

¹⁷ Jém profeta Elias p̄ixiñtim juutstim taichtam. Inwejpát Dios con itump̄iy ianama iga odoy chijóyiñ jém tuj. Y numa tres años y medio da chijóy tuj jém naxyucmi.

¹⁸ Ocmi cuando inwejpátpa Dios eybic, mojangacum chióy jém tuj. Jesic jém naxyucmi eybic w̄iputpa jém cosecha.

¹⁹ Mant̄iwitam, siiga algunos de mimichtam ichacpa jém numapic an̄mati y siiga tum de mimichtam inicsetpa iga icup̄iguiñ eybic jém numapic an̄mati, jesic mich inw̄iwatpa.

²⁰ Jodón̄ataami siiga iñyoxpátpa tum jém tant̄iw̄i, jém t̄añcaíyw̄ip, iga ichacpa jém malop̄ic tun, jesic tsam iñyoxpátpa iga odoy togóyiñ jém ianama porque wadayta perdón jém it̄añca tsam jáyan. Jemum cuyaj.

**Jém jomipic trato jém iwatnewip tánomi
Jesucristo
New Testament in Popoluca, Highland**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Popoluca, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Popoluca, Highland

poi

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Popoluca, Highland

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

da18b773-264a-519b-a8dd-012e48df725d